



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
LIMITED

CEDAW/C/1996/L.1/Add.3
22 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Пятнадцатая сессия

15 января–2 февраля 1996 года

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ
В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН О РАБОТЕ ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-жа Ханна Беате ШЁПП-ШИЛЛИНГ (Германия)

Добавление

IV. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ

A. Введение

1. На своей пятнадцатой сессии Комитет рассмотрел доклады, представленные восемью государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции: три сводных первоначальных и вторых доклада, один сводный первоначальный, второй и третий доклад, один второй доклад, один сводный второй и третий доклад и два третьих доклада. Комитет рассмотрел также один доклад, представленный в порядке исключения.
2. В соответствии с решением, принятым на его тринадцатой сессии, Комитет подготовил заключительные замечания по каждому рассмотренному докладу. Информацию о положении с представлением докладов государствами-участниками см. в приложении ___ к настоящему докладу.
3. Ниже излагаются заключительные замечания по докладам государств-участников, подготовленные, соответственно, членами Комитета, и резюме вступительных заявлений представителей государств-участников. Более подробная информация о рассмотрении Комитетом докладов государств-участников содержится в кратких отчетах.

1. Первоначальные доклады

Кипр

4. Комитет рассмотрел первоначальный и второй периодический доклады Кипра (CEDAW/C/CYP/1-2) на своем 287-м заседании 15 января и своем ___-м заседании 23 января 1996 года (см. CEDAW/C/SR.287).

5. Во вступительном заявлении представителем Кипра был дан обзор прогресса, достигнутого в деле улучшения положения женщин за период со времени ратификации Конвенции в 1985 году с учетом изменений экономического, политического и социального характера, обусловленных тем, что часть территории страны оккупирована начиная с 1974 года. Были приняты меры правового и иного характера, и предпринимались усилия по устранению препятствий, мешающих осуществлению Конвенции. За время, прошедшее с момента представления доклада, создан новый национальный механизм в защиту прав женщин, произошли изменения в ряде областей законодательства, в частности в областях семейного права и трудового законодательства. Традиционные и стереотипные представления о роли мужчин и женщин препятствуют полному и равноправному участию женщин в процессе принятия решений и работе по найму, а также оказывают влияние на определение выбора в том, что касается получения образования.

6. Разработаны программы и принимаются меры, преследующие цель помочь женщинам сочетать выполнение обязанностей в трудовой и семейной жизни. Особое внимание уделяется расширению и совершенствованию сети учреждений по уходу за детьми. Начато внедрение специальных программ профессиональной подготовки для женщин.

7. Внесены изменения в программы обучения в целях поощрения равноправия между мужчинами и женщинами. Внедряются программы для женщин, проживающих в сельских районах, направленные на повышение их роли в сельском хозяйстве и поощрение их участия в процессе принятия решений. Женщины имеют доступ к медицинскому обслуживанию, до низких уровней снижены показатели младенческой смертности. Приоритетное внимание уделяется охране здоровья матери, обеспечен открытый доступ к информации о заболеваниях и факторах, опасных для здоровья женщин.

8. Представитель рассказал о приоритетных задачах и перспективных планах правительства в деле осуществления Конвенции, включая укрепление национального механизма в защиту прав женщин; профессиональная подготовка женщины и усилия в области просвещения и повышения уровня осведомленности среди преподавателей; расширение сети учреждений по уходу за детьми; принятие дополнений к недавно пересмотренному закону о семье и остающимся правовым документам, в которых содержатся элементы неравного отношения к женщине; улучшение положения женщин в сельских районах; предотвращение насилия в отношении женщин; участие женщин в процессе принятия решений; и возможное создание комиссии по обеспечению равенства возможностей. Вместе с тем он заявил, что ввиду продолжающейся оккупации части территории страны Турцией правительство Кипра не в состоянии обеспечить осуществление женщинами своих прав на оккупированной части острова.

Введение

9. Комитет с удовлетворением отметил четко сформулированные доклады, представленные Кипром и содержащие подробную информацию о ходе осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в соответствии с руководящими принципами

Комитета относительно представления докладов. Он выразил свою признательность, в частности, за искренность в указании препятствий и проблем и основных вопросов политики, вызывающих беспокойство у женщин на Кипре. Комитет приветствовал также осуществляемые усилия, политику и планы, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин на Кипре, и откровенные и подробные ответы, данные представителем правительства Кипра на вопросы, заданные членами Комитета.

Факторы и трудности, влияющие на осуществление Конвенции

10. Комитет принял к сведению заявление государства-участника о том, что ввиду оккупации части территории Кипра оно не в состоянии обеспечить осуществление положений Конвенции в районах, не находящихся под его юрисдикцией.

11. Комитет отметил содержащееся в докладе замечание о том, что наиболее серьезное препятствие на пути осуществления Конвенции представляют собой укоренившиеся в обществе взгляды и обычаи, основывающиеся на традиционных и стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин.

Позитивные аспекты

12. Комитет с удовлетворением отметил содержащееся в докладе утверждение о том, что ратификация Конвенции оказала существенное влияние на существующую ситуацию и что Конвенция служила основой для разработки правительственной политики по сокращению масштабов неравенства, помогла стимулировать осуществление крупных перемен в политике и явилась полезным инструментом для женских организаций, выступающих за проведение реформ.

13. Комитет высоко оценил планы правительства по осуществлению Конвенции в отношении равной оплаты за труд равной ценности и расширению учреждений по уходу за детьми и социальному обеспечению домохозяек и настоятельно призвал изучить предложение неправительственных организаций о создании Комиссии по обеспечению равенства возможностей для рассмотрения жалоб женщин и выполнения посреднических функций.

14. Комитет приветствовал меры, принятые правительством с целью привести в соответствие с требованиями времени нормы семейного права.

15. Он высоко оценил меры со стороны правительства по субсидированию предпринимаемых предприятиями усилий по обеспечению ухода за детьми. Комитет с удовлетворением отметил высокий уровень образования женщин и девочек на Кипре и дал высокую оценку образовательной программе, направленной на повышение осведомленности о традиционных и стереотипных представлениях о роли женщины, особенно среди женщин из сельских районов, и на решение проблем в области здравоохранения и охраны сексуального здоровья.

16. Комитет приветствовал введение законодательства по вопросу о насилии в отношении женщин в семье, которое обеспечивает полную защиту жертвам и предусматривает суровое наказание для лиц, совершающих такие акты насилия, разъясняет, что изнасилование жены мужем является уголовным преступлением, предусматривает создание служб по уходу за женщинами и субсидирование приютов, создаваемых женскими ассоциациями, и содействует предоставлению отчетности через организации первичного медико-санитарного обслуживания.

17. Комитет с удовлетворением отметил усилия правительства по решению проблем дискриминации в отношении женщин в средствах массовой информации и через их посредство.

18. Комитет приветствовал инициативу по поддержке и стимулированию создания женских сельскохозяйственных кооперативов.

Основные области, вызывающие обеспокоенность

19. Комитет отметил с большой обеспокоенностью сообщения о фактах международной торговли женщинами и сексуальной эксплуатации женщин, включая женщин из других стран, в нарушение статьи 6 Конвенции; он призвал правительство продолжать предпринимать неослабные усилия по регулированию приема на работу творческих работников из числа иностранцев и по привлечению к ответственности уголовных преступников.

20. Комитет отметил также низкую представленность женщин в законодательных органах и низкий уровень их участия в политической жизни, а также их отсутствие на должностях высшего уровня государственного управления. Он указал также на то, что женщины не допускаются к службе в вооруженных силах, что противоречит положениям статьи 7 Конвенции.

21. Комитет выразил обеспокоенность в связи с очевидной политикой правительства, имеющей целью ограничение репродуктивного выбора женщин путем принятия закона об абортах в стремлении обеспечить снижение уровня рождаемости.

Предложения и рекомендации

22. Комитет рекомендует правительству принять безотлагательные меры по выполнению принятого на четвертой Всемирной конференции по положению женщин своего обязательства укрепить национальный механизм в защиту женщин, включая его административную структуру, бюджет, людские ресурсы и юридические полномочия.

23. Комитет рекомендует правительству принять меры по внесению изменений в законодательство, в котором по-прежнему содержатся дискриминационные положения в отношении женщин.

24. Комитет настоятельно рекомендует в срочном порядке принять временные меры в соответствии со статьей 4 Конвенции с целью существенно повысить представленность женщин во всех областях общественной и политической жизни, а также активно продвигать их на должности высшего руководящего звена на гражданской и дипломатической службе.

25. Комитет предлагает правительству в полной мере охватить услугами в области социального страхования сельских женщин, работающих не по найму, и отменить существующее в этой связи дискриминационное положение, в котором проводится различие между замужними и незамужними женщинами.

26. Комитет настоятельно призывает правительство изучить вопрос о равной оплате за труд сопоставимой ценности, использовать накопленный в других странах опыт и развернуть кампанию по повышению осведомленности в этом вопросе среди социальных партнеров и женских организаций.

27. Комитет настоятельно призывает правительство принять во внимание все рекомендации Комитета при представлении будущих докладов в соответствии с Конвенцией.

28. Комитет призывает правительство приступить к систематическому сбору дезагрегированных по признаку пола данных во всех областях охраны здоровья женщины.

29. Комитет настоятельно призывает правительство разработать специальные просветительские программы для всех работников правоохранительных органов и судей, включая судей в судах по семейным делам, с целью обеспечить их ознакомление с вопросами гендерной проблематики.

30. Комитет предлагает правительству Кипра принять меры, с помощью местных и международных правоохранительных органов, для борьбы с сексуальной эксплуатацией женщин, временно находящихся на его территории, и внести соответствующие изменения в уголовный кодекс, а также обеспечить таких женщин услугами в области образования, профессиональной подготовки и социальной поддержки, с тем чтобы облегчить им доступ на организованный рынок труда.

31. Комитет рекомендует правительству Кипра в самое ближайшее время инициировать принятие специального законодательства, касающегося проблемы сексуальных домогательств на рабочем месте.
